I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 328/88 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Φεβρουαρίου 1988

για τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για τη μετατροπή των βιομηχανικών ζωνών σιδήρου και χάλυβα (πρόγραμμα Resider)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1984 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3641/85 [2], και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής [3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [4],

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [5],

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84, ο οποίος καλείται στο εξής «κανονισμός του Ταμείου», προβλέπει συμμετοχή του Ταμείου σε κοινοτικά προγράμματα που αποσκοπούν στην επίλυση σοβαρών προβλημάτων τα οποία επηρεάζουν την κοινωνικοοικονομική κατάσταση μιας ή περισσοτέρων περιοχών και στην εξασφάλιση καλύτερης σύνδεσης μεταξύ των κοινοτικών στόχων διαρθρωτικής ανάπτυξης ή μετατροπής των περιοχών και των στόχων των άλλων κοινοτικών πολιτικών·

ότι, στα πλαίσια του άρθρου 46 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, η Επιτροπή καθόρισε τους γενικούς στόχους «χάλυβα» της Κοινότητας για το 1990· ότι, παρά τις ουσιαστικές προσπάθειες που καταβλήθηκαν κατά τα τελευταία έτη και οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα σημαντικές μειώσεις του παραγωγικού δυναμικού, η κοινοτική βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα εξακολουθεί να γνωρίζει προβλήματα πλεονάζοντος παραγωγικού δυναμικού·

ότι σε ορισμένες ζώνες της Κοινότητας, που εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα και έχουν ήδη υποστεί σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας λόγω της παρακμής που πλήττει την εν λόγω βιομηχανία, υπάρχει κίνδυνος επιδείνωσης των δυσμενών αυτών αποτελεσμάτων·

ότι η Κοινότητα οφείλει να υποστηρίξει την προσπάθεια που πρέπει να καταβληθεί για να αντικατασταθούν, στις συγκεκριμένες περιοχές, οι θέσεις εργασίας που χάθηκαν μετά την αναδιάρθρωση, με την ανάπτυξη νέων κατάλληλων πηγών απασχόλησης σε άλλους τομείς·

ότι, στις 7 Οκτωβρίου 1980, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80 [6], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 216/84 [7], με τον οποίο αναλήφθηκε ειδική κοινοτική ενέργεια περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων όσον αφορά την ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα· ότι πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στις ζώνες των νέων κρατών μελών της Κοινότητας, που θίγονται από την αναδιάρθρωση του τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, να επωφεληθούν, με τη μορφή κοινοτικού προγράμματος, από μέτρα ανάλογα με αυτά που θεσπίστηκαν από τον εν λόγω κανονισμό·

ότι, λόγω της επιδείνωσης των προβλημάτων της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, είναι επίσης απαραίτητο να θεσπιστούν, σε άλλες ζώνες της Κοινότητας και υπό μορφή κοινοτικού προγράμματος, μέτρα ανάλογα με αυτά που έχουν ήδη θεσπιστεί για ορισμένες ζώνες της Κοινότητας από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80 και, κατά περίπτωση, να ενισχυθούν στα πλαίσια του ιδίου προγράμματος τα μέτρα που ισχύουν στις τελευταίες αυτές ζώνες, έχοντας υπόψη τις σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας που σημειώθηκαν στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα από τις 31 Δεκεμβρίου 1985, οπότε έληξε η ισχύς της απόφασης αριθ. 2320/81/ΕΚΑΧ [8], όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 1018/85/ΕΚΑΧ [9]·

---

(1) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1984, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 350 της 27. 12. 1985, σ. 40.
(3) ΕΕ αριθ. C 9 της 14. 1. 1988, σ. 14.
(4) ΕΕ αριθ. C 272 της 10. 12. 1987, σ. 16 και ΕΕ αριθ. C 9 της 14. 1. 1988, σ. 14.
(5) ΕΕ αριθ. C 356 της 31. 12. 1987, σ. 56.
(6) ΕΕ αριθ. L 271 της 15. 10. 1980, σ. 9.
(7) ΕΕ αριθ. L 27 της 31. 1. 1984, σ. 9.
(8) ΕΕ αριθ. L 228 της 13. 8. 1981, σ. 14.
(9) ΕΕ αριθ. L 110 της 23. 4. 1985, σ. 5.

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη κοινοποίησαν στην Επιτροπή τις απαραίτητες πληροφορίες, και ότι, εξάλλου, δυνάμει της απόφασης αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ (1), οι βιομηχανίες σιδήρου και χάλυβα οφείλουν να διαβιβάζουν τακτικά στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία σχετικά με το σίδηρο και το χάλυβα·

ότι, συμβάλλοντας στη μετατροπή των βιομηχανικών περιοχών που έχουν θιγεί από την αναδιάρθρωση του τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα, το κοινοτικό πρόγραμμα συνεισφέρει στην επίτευξη τόσο των στόχων περιφερειακής ανάπτυξης όσο και των στόχων της Κοινότητας στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα· ότι, για το λόγο αυτό, η κοινοτική συμμετοχή πρέπει να φθάσει στο υψηλότερο επίπεδο που προβλέπεται από τον κανονισμό του Ταμείου και ότι, ταυτόχρονα, στο πρόγραμμα δίδεται προτεραιότητα στα πλαίσια της διαχείρισης των πόρων του Ταμείου·

ότι πρέπει να αποφευχθεί η σώρρευση των ενισχύσεων που χορηγούνται με βάση τις ειδικές κοινοτικές ενέργειες που έχουν θεσπιστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 724/75 (2) ή τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3634/85 (3), με τις ενισχύσεις που χορηγούνται στα πλαίσια του παρόντος κοινοτικού προγράμματος·

ότι η κοινοτική παρέμβαση πρέπει να λάβει τη μορφή πολυετών προγραμμάτων που καταρτίζονται από τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών· ότι, για να εξασφαλιστεί η καλή χρηματοοικονομική διαχείριση του Ταμείου, τα κράτη μέλη πρέπει να διαβιβάζουν τα εν λόγω προγράμματα παρέμβασης στην Επιτροπή σε ορισμένη προθεσμία μετά τον καθορισμό των ζωνών από το κοινοτικό πρόγραμμα· ότι εναπόκειται στην Επιτροπή, εγκρίνοντας τα προγράμματα αυτά, να εξακριβώνει ότι οι προβλεπόμενοι σ' αυτά στόχοι είναι σύμφωνοι με τον παρόντα κανονισμό·

ότι το παρόν κοινοτικό πρόγραμμα εντάσσεται στα πλαίσια της προοπτικής της αναδιάρθρωσης των διαρθρωτικών Ταμείων που προβλέπεται στο άρθρο 130 Δ της συνθήκης και ότι η επιλογή των περιοχών που το εν λόγω πρόγραμμα προβλέπει, καθώς και τα κριτήρια στα οποία βασίζεται η επιλογή αυτή πρέπει να εναρμονίζονται με την προσέγγιση που πρόκειται να ακολουθηθεί κατά την εν λόγω αναδιάρθρωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Θεσπίζεται κοινοτικό πρόγραμμα, κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού του Ταμείου, που συμβάλει σημαντικά στη μετατροπή ορισμένων βιομηχανικών περιοχών της Κοινότητας που παρακμάζουν και έχουν θιγεί από την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα.

Άρθρο 2

Το κοινοτικό πρόγραμμα επιδιώκει να συμβάλει, στις σχετικές ζώνες, στην εξάλειψη των εμποδίων που παρεμβάλλονται στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων με τις οποίες δημιουργούνται θέσεις εργασίας. Για το σκοπό αυτό, το πρόγραμμα προβλέπει την εφαρμογή συνόλου συναφών πολυετών ενεργειών για τη βελτίωση της υποδομής και του φυσικού και κοινωνικού περιβάλλοντος των εν λόγω ζωνών, καθώς και για την εγκατάσταση νέων δραστηριοτήτων, την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και την ενθάρρυνση της καινοτομίας. Με τον τρόπο αυτό, το κοινοτικό πρόγραμμα εξασφαλίζει καλύτερη σύνδεση μεταξύ των κοινοτικών στόχων για τη μετατροπή των περιοχών και των στόχων που επιδιώκεται μέσω της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα.

Άρθρο 3

1. Το κοινοτικό πρόγραμμα αφορά τις ζώνες που ανταποκρίνονται στα ακόλουθα κριτήρια:

α) ελάχιστος αριθμός θέσεων εργασίας στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα·

β) υψηλό ποσοστό εξάρτησης της απασχόλησης στη βιομηχανία από την απασχόληση στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα·

γ) σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα·

δ) κοινωνικοοικονομική κατάσταση της περιοχής, στην οποία βρίσκεται η συγκεκριμένη ζώνη, η οποία χαρακτηρίζεται κυρίως από την ιδιαιτέρα δυσχερή κατάσταση που επικρατεί στον τομέα της απασχόλησης.

2. Το κοινοτικό πρόγραμμα εφαρμόζεται, μετά από απόφαση της Επιτροπής, σε όλα τα κράτη μέλη στις ζώνες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, όταν οι αναδιαρθρώσεις της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των γενικών στόχων «χάλυβα» της Κοινότητας έχουν ως συνέπεια την απώλεια σημαντικού αριθμού θέσεων εργασίας στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα κατά το χρονικό διάστημα από 1ης Ιανουαρίου 1986 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989.

Η Επιτροπή λαμβάνει την απόφασή της μέσα σε τρεις μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει αίτηση για τις ζώνες στις οποίες μπορεί να εφαρμοστεί το κοινοτικό πρόγραμμα. Οι αιτήσεις πρέπει να διαβιβαστούν στην Επιτροπή μέχρι και τις 30 Απριλίου 1990 το αργότερο και να συνοδεύονται από τα απαραίτητα πληροφοριακά στοιχεία, ιδιαίτερα όσα αφορούν τις απώλειες θέσεων εργασίας στον τομέα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα· τα στοιχεία αυτά συμφωνούν με εκείντα που παρέχονται βάσει της απόφασης αριθ. 1566/86/ΕΚΑΧ.

3. Το κοινοτικό πρόγραμμα εφαρμόζεται επίσης από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού στις ισπανικές και πορτογαλικές ζώνες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δηλαδή στο Principado d'Asturias και στις ζώνες των επαρχιών Alava και Vizcaya για τις οποίες ισχύει εθνικό καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων.

(1) ΕΕ αριθ. L 141 της 28. 5. 1986, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1975, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 350 της 27. 12. 1985, σ. 6.

Άρθρο 4

1. Κατά τη λήψη των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 εφαρμόζονται με βάση τα ακόλουθα κατώτατα όρια:

α) ο ελάχιστος αριθμός θέσεων εργασίας, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) είναι της τάξεως των 3 500 την 1η Ιανουαρίου 1986·

β) το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) είναι κατ' αρχήν ίσο ή μεγαλύτερο από 10 %·

γ) οι απώλειες θέσεων εργασίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο γ) είναι της τάξης των 1 500 ή παραπάνω την 1η Ιανουαρίου 1986·

δ) για την εκτίμηση της κατάστασης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο δ), εφαρμόζεται ο «σύνθετος δείκτης» με το κατώτατο όριο των 120, καθώς και οι δείκτες που αντανακλούν δυσμενείς συνθήκες όσον αφορά την απασχόληση (ιδίως υψηλό ποσοστό ανεργίας).

Το γεωγραφικό επίπεδο εφαρμογής των κοινοτικών κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 3 είναι, κανονικά, το διοικητικό επίπεδο NUTS 3. Ωστόσο, όταν τα προβλήματα της βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα ανακύπτουν σε ζώνες ή περιοχές θέσεων εργασίας που διαφέρουν από το εν λόγω διοικητικό επίπεδο ή επικαλύπτονται μερικώς από αυτό και οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 3, το κοινοτικό πρόγραμμα μπορεί να αφορά επίσης και αυτά τα γεωγραφικά επίπεδα.

Εξάλλου, διευκρινίζεται ότι το κοινοτικό πρόγραμμα αφορά κυρίως τις ζώνες που καλύπτονται από εθνικό καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων. Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού του Ταμείου, το πρόγραμμα μπορεί, ενδεχομένως, να αφορά και ζώνες υπέρ των οποίων είναι διατεθειμένες να παρέμβουν οι δημόσιες αρχές των κρατών μελών για την επίλυση προβλημάτων που αποτελούν αντικείμενο αυτής της κοινοτικής ενέργειας και στο μέτρο που η παρέμβαση αυτή δεν θα είναι ασυμβίβαστη με τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης.

2. Το κοινοτικό πρόγραμμα μπορεί επίσης, κατ' εξαίρεση, να αφορά:

— τη βιομηχανική ζώνη σιδήρου και χάλυβα του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, στο μέτρο που ανταποκρίνεται στα κριτήρια και τα κατώτατα όρια που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ) του παρόντος άρθρου,

— τις βιομηχανικές ζώνες σιδήρου και χάλυβα της Ελλάδας και της Ιρλανδίας, στο μέτρο που το μερικό ή ολικό κλείσιμο των επιχειρήσεων σιδήρου και χάλυβα προκαλεί σημαντικές απώλειες θέσεων εργασίας.

3. Η χρησιμοποίηση των κριτηρίων που γίνονται δεκτά στον παρόντα κανονισμό, δεν αποτελεί προηγούμενο για μεταγενέστερους κανονισμούς.

Άρθρο 5

Στα πλαίσια του κοινοτικού προγράμματος, το Ταμείο μπορεί να συμμετέχει σε ενέργειες όπως εκείνες που περιγράφονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80, εκτός των σημείων 2 και 9.

Στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού, το Ταμείο μπορεί επίσης να συμμετέχει στη χρηματοδότηση των υποδομών που συντελούν στη δημιουργία, την ανάπτυξη και την προσαρμογή οικονομικών δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις εργασίας.

Εξάλλου, οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 σημείο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80 μπορούν να αφορούν, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τις επενδύσεις για τις τουριστικές δραστηριότητες.

Άρθρο 6

1. Το κοινοτικό πρόγραμμα χρηματοδοτείται εκ παραλλήλου από το κράτος μέλος και την Κοινότητα. Η συνδρομή του Ταμείου, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει το 55 % του συνόλου των δημόσιων δαπανών που καταβάλλονται για το πρόγραμμα, πραγματοποιείται στα πλαίσια των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες για το σκοπό αυτό στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η κοινοτική συμμετοχή για κάθε είδους ενέργειας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα ποσοστά που καθορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80, εκτός των στοιχείων β) και ια).

Όσον αφορά τις υποδομές που αναφέρονται στο άρθρο 5 δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού, η κοινοτική συμμετοχή μπορεί να φθάνει έως το 50 % της δημόσιας δαπάνης.

2. Στην περίπτωση που το κοινοτικό πρόγραμμα αφορά τις πορτογαλικές ζώνες, τα ποσοστά συμμετοχής του Ταμείου, που προβλέπονται στην παράγραφο 1, εκτός από το τελευταίο εδάφιο, αυξάνονται, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1990, κατά 20 μονάδες με ανώτατο όριο 70 %.

Άρθρο 7

1. Η ενίσχυση στις επενδύσεις μπορεί, ολόκληρη ή εν μέρει, να πάρει τη μορφή επιδότησης κεφαλαίου ή επιδότησης επιτοκίου επί δανείου.

2. Οι κατηγορίες δικαιούχων της συνδρομής του Ταμείου μπορούν να είναι, για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 5, δημόσιες αρχές, οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, περιφερειακές εταιρείες ανάπτυξης, διάφοροι οργανισμοί, επιχειρήσεις, συνεταιρισμοί ή ιδιώτες που ασκούν παραγωγική δραστηριότητα.

3. Αποκλείεται η σώρευση των ενισχύσεων που χορηγούνται με βάση το παρόν κοινοτικό πρόγραμμα με τις ενισχύσεις που χορηγούνται, για το ίδιο σχέδιο, δυνάμει ειδικών κοινοτικών ενεργειών που έχουν θεσπιστεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 724/75 ή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3634/85.

Εξάλλου, οι ενισχύσεις που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2616/80 και οι ενισχύσεις που αναφέρονται στο στοιχείο ζ) όταν καταβάλλονται απευθείας στις επιχειρήσεις, δεν μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση του μεριδίου συμμετοχής των δικαιούχων επιχειρήσεων σε ποσοστό μικρότερο του 20 % της συνολικής δαπάνης.

Άρθρο 8

1. Το πρόγραμμα παρέμβασης που καταρτίζεται από τις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους διαβιβάζεται στην Επιτροπή:

α) για τις ζώνες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3, μέσα σε έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού·

β) για τις ζώνες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, από την ημερομηνία υποβολής από το κράτος μέλος της αίτησης σχετικά με τις ζώνες που μπορούν να επωφεληθούν από το κοινοτικό πρόγραμμα, έως έξι μήνες το αργότερο μετά την ημερομηνία της απόφασης που λαμβάνει η Επιτροπή σύμφωνα με την εν λόγω παράγραφο 2.

Όταν η απόφαση της Επιτροπής αφορά ζώνη που αναφέρεται ήδη στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ή για την οποία η Επιτροπή έχει ήδη λάβει απόφαση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2, το υφιστάμενο πρόγραμμα παρέμβασης προσαρμόζεται σχετικά. .

2. Η διάρκεια του προγράμματος παρέμβασης δεν μπορεί να υπερβεί την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1992.

Άρθρο 9

Το ποσό της παρέμβασης του Ταμείου δεν μπορεί να υπερβαίνει το ποσό που καθορίζει η Επιτροπή κατά την έγκριση της σύμβασης προγράμματος που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού του Ταμείου.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Φεβρουαρίου 1988.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BANGEMANN